

Spoznajte se z banko, zgrajeno na zaupanju



Spoznajte Ameritrust of Cleveland, novo ime za Cleveland Trust, največjo banko v Ohio. Ime je novo, a podeduje 85-letno dediščino zaupanja v svojih strankah in prebivalcih Clevelanda. Dovolj zaupanja, da je utirala pot do poslovalnic v sosesčinah in je stalno gradila nove podružnice, ki so služile Clevelandu, ko se je mesto razširilo in rastlo. "Trust za vedno" — Cleveland Foundation je bil ustanovljen leta 1914 kot prva mestna "trust" ustanova v ZDA. Zaupanje v ljudeh, dokazano v finančni paniki leta 1933, ko je Cleveland Trust odprla svoja vrata vsem vlagateljcem, ki so hoteli dvigniti denar, to kljub temu, da je veliko clevelandskih bank moralo zapreti vrata za vedno. Zaupanje v bodočnost Clevelanda, dokazano z vlaganjem več kot 55 milijonov dolarjev za povečanje glavnih poslovnih prostorov v središču mesta in gradnjo novih podružnic v zadnjih 10 letih. Banka je pripravljena na nova vlaganja v tem smislu. Ameritrust morda predstavlja novo ime med bankami Srednje Amerike, a takšen uspeh ni prišel kar **kar čez noč**. Potrebna je bila banka, kakršna je bila Cleveland Trust. Potrebno je bilo tudi mesto Cleveland, da je bilo vse to mogoče.

Ameritrust

MALI OGLASI
SE PRIPOROČAM
Ako imate hišo naprodaj ali jo hočete kupiti.
Frank J. Taucher
Prodajalni zastopnik:
Rybka Realty
895 E. 222 St.
261-6300 (F-X)

NOVO NA TRGU!
Dvojna v Euclidu. Moderna, krasna in samo 10 let mlada. Vsako stanovanje ima 3 spalnicami. Razdeljena klet. Zidana garaža za 2 avta in pol. Mirna, rezidenčna cesta.

Beverly Hills. Moderna, zidana in samo 6 let stara kolonialna hiša s 3 spalnicami. Prostorne sobe, posebna jedilnica, velika kuhinja, razdeljena klet z rek. sobo, garaža za 2 avta in pol. Mirna, krasna cesta.

V okolici Lake Shore Blvd. in E. 185 St. sta naprodaj velik zidan bungalov in velika, zidana kolonialna hiša.

Zidano, 4-stanovanjsko poslopje na E. 68 cesti, blizu St. Clair. V 30ih.

Grabbene parcele v Willoughby Hillsu in Euclidu.

CAMEO REALTY
ANTON MATIC, zastopnik
531-6787 (F-X)

FOR SALE
Euclid Colonial, alum. siding, 3 bedrooms, formal dining room, extra deep lot — fruit trees. 50's. Call Dick Malovasic

CENTURY 21
Joe Dougherty Realty
531-4301 (134-135)

V NAJEM
4 sobe, zgoraj, na E. 63 cesti ter 4 sobe na E. 66 cesti in St. Clair. Odrasli. Kličite Al Dailide na tel. 432-1323. (134-139)

Drapery Sewer Wanted
Experienced. Good pay. Call after 5 p.m. 851-8857. (134-136)

Popravilo hiš
Za vsa popravila na hiši. Zunanaj in znotraj, kličite 881-0666 po 5:30 zvečer. (X)

Looking for couple to do light janitorial work at the Willoughby Office Bldg. Suite available plus salary. Call 732-7880 (X)

OSKRBNJIKA iščemo
Za Slov. delavski dom na Waterloo Rd. Zakonski par. Znanje angleščine nujno. Stanovanje, plača in vse "utilities". Kličite 481-5378 ali 481-0047. (X)

Stanovanje v najem
Na Addison Road je v najem 5-sobno stanovanje z 2 spalnicama, dnevno sobo in kuhinjo. Ogrev na paro. Govorite z John-om med 8.-11.30 dopoldne in 1.-5.30 popoldne. **John's Barbershop**
6005 St. Clair Ave. (134-135)

Cleaning Woman Needed
1 or 2 days a week. Richmond Hts. Call 486-8921. (134-135)

For Rent
5 rooms up. 6526 Bonna Ave. — 361-0033. (134-136)

Experienced Drapery Sewer Wanted
Call 361-2330. Monday thru Friday 8 to 3.

V blag spomin naših dragih staršev



JOSEPH GRAY

umrl 29. nov. 1975

JEAN GRAY

rojena DOLENC
umrla 5. dec. 1965

Leto za letom se v večnost izliva, težke ločitve spomin se budi; ljubezen do Vaju pa vedno je živa, v našem življenju kot lučka gori.

V zborih nebeških prepevajta slavo, mi v sveti ljubezni smo z Vama vsak čas; kjer Stvarnik je Vajno neskončno plačilo, tja s svojo priprošnjo vodita še nas.

Gospod, s pomočjo Tvoje milosti naj bosta vredna uživati blaženost večne luči!

Zalujoči:
Sinova: Joseph in Albin
Hčeri: Jean Ann in Mildred
Vnuki in vnukinje: Joey, Sharon, Dennis, Albie Julie
Cleveland, O., 30. nov. 1979.

Za Slovenski dom za ostarele so darovali

(Nadaljevanje s 2. strani)
dr. Rudolph Susel, Rose Tomšič, F. Turkovich in žena, Cecelia Wolf, Antonia Zagar in mati.

\$5: E. Anzlovlar in žena, L. Aritt, družina Bencin, Millie Bradac, Frank in Sophie Bradac, Ed. Brown in žena, Angela Cisearic, Vicki Hocevar, Stan Jasnos in žena, Anton Kaus in žena, John Kausek, Agnes Kosec, James Kozel in žena, Mary Krizmancic, Elizabeth Kucec, Tom Legat in žena, Anna Marie Mannion, Julia Marzlikar, John Pestotnik in žena, Vicki Poljsak, Anna Pollock, John Price in žena, Adolph Ravnikar in žena, Joe in Theresa Stefanik, Adolph Snyder, Marie Zakrajsek.

\$3: Mary Samanich, Esther Larabee.

\$2: Josephine Levstik.

Še enkrat, najlepša hvala vsem darovalcem!

Za Slov. Dom za Ostarele.
Cecelia M. Wolf

MISLI

Kdor se je naučil brati ljudem z obraza, ne potrebuje knjig.

—Mathias Wiemann

Kadar človek ne more biti umetnik, postane kritik, kakor postane vohun, če ne more biti vojak.

—Flaubert

MALI OGLASI

House for rent
6 Rooms. E. 74 St. near St. Clair. Call 361-5229. (135-137)

For Sale
1977 Pontiac Firebird. 14,000 actual miles. Extremely sharp. Call 449-0420. (135-136)

V najem oddamo
3 opremljene sobe, zgoraj, v St. Clairski naselbini. Centralna kurjava. Kličite 481-1382. (135-137)

Oddamo ali prodamo

Enodružinsko hišo z 8 sobami, zraven cerkve sv. Vida na Glass Ave. Za pojasnila se vpraša na 1153 Norwood Rd.

JOSEPH L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

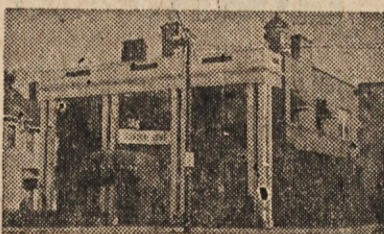
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VAŠI ŽELJI



ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO.

Tel: 361-3113

6016 St. Clair Ave.

John Petric 782 E. 185

Odperto v torek, četrtek in petek od 8. do 6. ure, v sredo od 8. do 1. ure, v soboto od 8. do 4. ure
Zaprto v ponedeljek
481-3465

1980 CALENDARS

1980 CALENDARS ARE NOW AVAILABLE AT ANY OF OUR BUSINESS ESTABLISHMENTS

A. GRDINA & SONS

FUNERAL HOMES

1053 E. 62 St. 17002 Lake Shore Blvd.

Furniture Store
15301 Waterloo Rd.

Bowling Lanes
6017 St. Clair Ave.

This is our 77th Year of Friendly and Exemplary Service

Voščite vesel Božič in srečno novo leto
rojakom po svetu z božičnim oglasom v Ameriški Domovini!

Vaclav Beneš-Třebizský:

KRALJICA DAGMAR

ZGODOVINSKI ROMAN

"In drug proti drugemu prihaja, kakor da hočeva drug drugemu pripraviti najgorše dni. Da si prišel v Prago samo z enim slugo, bi ti bil brez pomišljanja rekel: 'Vzemi brat, kar je tvoje... In prvi izmed vseh bi ti bil kot edinemu, pravemu knezu prisegel zvestobo in pokorščino. In tako bi bilo prišlo med nama lahko celo do sovraštva. Da se nisem odločil k temu koraku."

"Bi ga bil jutri storil jaz — veruj mi, Vladislav!"

"In da ti že predstavim svojega najboljšega prijatelja. Tu je novo izvoljeni škof Danijel."

Mož, ki je tudi vzel z ramen plašč, se je globoko priklonil.

"In tudi jaz, svetli gospod, ne maram obdržati svojega dostojanstva, če veš za kakega sposobnejšega. Izkušenejšega bi ti imenoval takoj. Ali

je oče Dobrogost živ in zdrav?"

Škof Danijel, nekdanji Miklik, Vladislavov kaplan, je mislil te besede resnično in odkritosrčno.

"O tem pozneje, častivredni oče!" je odgovoril Premisl, kateremu se je Danijelov načrt takoj zelo priljubil, kar najprijazneje je mogel.

"Naj živi in dolga leta srečno vlada vojvoda Premisl Otakar!"

tokar!"

Knez Vladislav se je nove-mu vladarju, kateremu je prostovoljno in iz odkritosrčne bratovske ljubezni prepustil vojvodski prestol, poklonil prvi izmed vseh Cehov.

In nato je bilo slišati: "Naj živi in dolga leta srečno vlada vojvoda Premisl Otakar!" kakor da je zadivjal najhujši vihar, kakor da grmi najstrašnejši grom.

Premisl in Vladislav sta se vnovič objela.

Vojška je klicala navdušenejšo, in k vriskanju so se pridružile tudi vrste Vladislavove z najsilnejšimi glasovi.

(Dalje prihodnjič)

Oglašajte v Ameriški Domovini! S tem boste pomagali sebi in svojemu slovenskemu listu!

K Sterletu na Silvestrov večer



"OTTAVIO BRAJKO ANSAMBEL", glasbena skupina iz Izole v Sloveniji, bo v ponedeljek, 31. decembra (na Silvestrov večer) nastopila v Franka Sterleta Slovenian Country House na 1401 E. 55 cesti.

V torek, 1. januarja 1980, ob 5. popoldne bo skupina podala koncert v Slovenskem narodnem domu na 6409 St. Clair cesti. Vstopnice za koncert lahko kupite po \$5.00 v Slovenian Country House, v Tivoli Imports na St. Clair in pri Tony's Polka Village na E. 185 cesti. So dveh vrst, v kabaretnem slogu ali na Balkonu.

Po koncertu bo za ples igral hišni orkester Alpski sekstet s trio Fantje na vasi. Zadnjo uro pred koncem zabave bo zopet nastopil "Ottavio Brajko Ansambel".

GRAND OPENING CICHOCKI LEGAL CLINIC

6428 St. Clair Ave.
641-3942

Director -- Bruce M. Cichocki
Attorney-at-law

"Now legal services at affordable prices"

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street Phone 431-3118

ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue Phone: 361-6583

Mi smo vedno pripravljene z najboljšo postrežbo

Zdaj je svet majhen ob še manjših cenah telefona!

- Greece, \$6.00
- Israel*, \$5.85
- Italy, \$4.80
- France, \$6.00
- Spain, \$4.80
- Germany**, \$4.80
- Belgium, \$4.80
- United Kingdom, \$3.60
- Ireland, \$3.60
- Japan***, \$5.85

Zakaj ne bi klicali preko morja za obisk?

Z novimi, nizkimi International Direct Dial cenami za 10 zgoraj navedenih držav in 54 drugih, vključno karibske, so prekomorski klici cenejši, kot so bili kdajkoli.

Najcenejši so 3-minutni klici 'postaje do postaje' med 5. popoldne in 5. zjutraj in vsak čas v nedeljo.

Zapomnite si, da hranite denar, kadar kličete sami. Zato pogledajte Bele strani vašega telefonskega imenika, da boste videli, če ima vaše področje International

Dialing.

Če vaše področje nima International Direct Distance Dialing, bo operator posredoval vaš klic in vi boste še vedno dobili novo, nižjo ceno.

Vaše Bele strani vam bodo dale vsa navodila za klicanje, ki jih potrebujete. Lahko pa kličete vaš Ohio Bell Business Office za brezplačno tiskovino z vsemi navodili za neposredne poklice.



Vse cene plus davek.

* Znižane cene veljajo samo za sobote in nedelje.
** Znižane cene veljajo samo preko noči od 5. zv. do 5. zj.
*** Znižane cene veljajo samo za nedelje.

PICK-A-PERM SALE

(Nazaj po plošni zahtevi)

UniPerm samo \$21.95 kompletno

V tej izredni ceni je VKLJUČENO MODNO STRIŽENJE in RAZPIHANO SUŠENJE ali STRIŽENJE in KODRANJE brez dodatnega računa.

Več salonov računa \$50 (\$35 za trajno kodranje in \$15 za striženje).

Duval frizerji in frizerke so med najbolj izurjenimi kjerkoli, ker napravijo mnogo več trajnih kodranj kot drugi stilisti. In njihovo modno striženje las je tudi sijajno.

Imejte perfektno skodranje las
Imejte eleganten stil po vašem ugodju
Imejte preostanek denarja za druge lepe stvari.

Druge Duval Perm Posebnosti

Pantene Salon Perm samo \$29.50 ne \$40	Cortafil Warm Permi samo \$23.95 ne \$35
Najboljše kodranje, ki ga denar more kupiti.	Perfektno trajno kodranje za današnjo najnovjšo modo.
Nekoč je bilo to mogoče dobiti le v najbolj odličnih salonih.	

Maradene Perm samo \$15.95 ne \$27.50

Je obilen v beljakovini za sijoče, prilagodljive lase.

Vsa trajna kodranja vključujejo modno striženje

ŠAMPON IN FRIZIRANJE

Večino privlačnih stilov je mogoče doseči s pomočjo talentiranih stilistov. Pri Duval-ovih ste sigurni, da boste še vedno dobili lepo in trajnejše friziranje las.

Šampon in friziranje \$5.45 - s striženjem, samo \$10.70
Samo striženje las \$5.95

Striženjem s šamponom in razpihovanjem samo \$11.40

andré duval

Cene so kompletne, vključivši zmernega dodatka ob petkih, sobotah in pred praznikom, le 50 centov več.

NA VZHODU

- 406 Euclid Ave. 2nd fl. 781-3161
- Southgate 5399 Warrensville 663-6348
- Opposite Eastgate, 448-3435
- Severance Center 382-2600, 382-2569
- Shoregate, 944-8700, Lake Shore Blvd
- Mentor, 255-9115, Next to Zayre's

NA ZAHODU

- Opposite Southland, 845-3400
- Opposite Westgate, 331-6648
- Parmatown, 884-6300
- Shiffeld Center
- Elyria 324-5742
- Lorain 233-7211, 233-9020

Earn the highest interest on Passbook Savings in Cuyahoga County.

- Saving Certificates Available
- Convenient Save-by-Mail

1515 E. 26th Euclid, Ohio 44132 731-8865



INDEPENDENT SAVINGS



GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St. 431-2088
17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road 531-1235

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 EUCLID AVE. 481-5277
Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

Dine in an authentic 19th Century factory setting

VIENNA GARDEN

THE OLD FACTORY RESTAURANT

1385 E. 36 St. Phone 431-4227

OPEN: 7 A.M. — 9 P.M. WEEKDAYS

FRIDAY night SPECIAL... Fresh Beer-Battered Blue Pike .. \$2.95 "All you can eat"

Order Your Christmas Ad in American Home Now!

Wish all your friends a Merry Christmas and a Happy New Year with a Greetings Ad in the American Home.

The ads will be published beginning Dec. 3 in our many holiday issues.

Just fill in the coupon below giving the amount of ad you wish to order: \$10 or \$20. The \$30 ad includes a Christmas picture of our choice. (\$5.00 extra if you want to use your own words in the greetings ad).

Send the filled in coupon to Christmas Ad Dept., American Home Publishing, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. OR you can order by phone, call 431-0628.

Ad No. 1 — \$10.00

MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

YOUR NAME AND ADDRESS

Ad No. 2 — \$20.00

MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

YOUR NAME AND ADDRESS

Ad No. 3 — \$30.00

MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR



YOUR NAME And Address

I wish to order the \$_____ ad (\$10 - \$20 - \$30 ad)

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Send to Christmas Ad Dept. American Home Publishing, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

THE LITTLE LOST STAR PLAY SUNDAY AFTERNOON

The students of St. Vitus Slovenian School are cordially inviting everyone to see their play entitled THE LITTLE LOST STAR. The play will be held at St. Vitus Auditorium at 3:00 P.M. on Sunday, December 2, 1979.

A brief summary of the play: A little star is traveling with St. Nicholas to distribute the presents to the good children. On its way the little star was playing and it fell out of the sky into a forest on earth. There the trees find the frightened star and sing a beautiful lullaby to her. Then the star meets the wind. One funny incident is when the star doubts the wind's power, so the wind starts blowing very hard, causing a heavy snow, which covered all the trees in the forest. Finally the wind helps the little star find its way to St. Nicholas.

Please note that the play is in Slovenian, and this brief summary will help you understand and enjoy the play better. After the play St. Nicholas will distribute the gifts to the children.

Please come. The six grade students: John Benedejcic, John Dovic, Monica Kogovsek, Rezka Kolaric, Cilka Kosir, Joze Kosir, Lojze Loncar, Susan Mismas, Magda Stropnik, Metka Stropnik, Tomaz Percic, Dana Stefanic, Mary Ann Vogel, Kathleen Zitnik.

Annual Meeting

A reminder to members of Napredni Slovenci No. 5, AMLA, are urged to attend the annual meeting this Sunday, Dec. 16th at 10 A.M. The meeting is to be held at my residence, 1482 Dille Rd., Euclid, Ohio.



SLOVENIAN CHRISTMAS GIFTS!

The League of Slovenian Americans, Inc. has available for sale a wide selection of Slovene books and Christmas cards.

A Slovene book presented as a gift to a friend or relative is a wonderful expression of commitment to the Slovene heritage and so is the sending of Slovene Christmas cards which are the work of dedicated Slovene artists living in America.

A box of 12 beautiful Christmas cards is yours for only \$2.50

Orders and inquiries can be placed with:

League of Slovenian Americans, Inc., P. O. Box 32, Brooklyn, N.Y. 11227 Tel.: 1-212-497-6761

THE PERFECT CHRISTMAS GIFT

With the Holiday season here we feel it is the time for gift giving and the American Home has a nice gift for all our subscribers!

If you would like to purchase a gift subscription for your friends or relatives, we will help you by giving a special discount on gift subscriptions.

Friday's paper for one year would cost our new subscribers only \$7.00 instead of \$10 for NEW SUBSCRIPTION. The daily would be \$23.00 instead of \$28; and Canada \$35 instead of \$40.

(This offer expires December 24, 1979)

This is to encourage NEW customers only and will not apply for renewals.

Besides saving money and coming up with the perfect gift which will last the year round, you will be keeping our Slovenian culture and heritage alive.

Please send a Christmas card announcing my gift subscription to:

Name _____

Street Address _____

City, State, and Zip: _____

My Name: _____

Street Address _____

City, State and Zip Code _____

Enclosed is Check Bill me

Mail to: American Home, 6117 St. Clair Cleveland, O. 44103

(This offer good until December 24, 1978.)

lid, Ohio.

The order of business will include the election of officers for the year 1980, and other important matters which will benefit your lodge and AMLA.

This is a good opportunity for you to participate in your lodge and to meet your officers. I urge your attendance. Refreshments will be served as usual after the meeting.

Fraternally, Frank Stefe

Memo From Madeline:

(Continued from page 5)

The bride is a 1974 Euclid High graduate.

Mr. Dostal, a 1973 graduate of Euclid High, received his degree from Cleveland State University in 1978.

Congratulations!

P.S.W.A. Circle 2 is sponsoring a Chicken and Pork Dinner and Bazaar on Sat., Dec. 1 at 5 p.m. at the Slovenian National Home on St. Clair (lower hall).

Birthday Greetings to:

Agnes Zagar of 19270 Newton Ave., Cleveland, Ohio 44119, will celebrate her 93rd birthday on Dec. 8.

Mary Komorowski (Nov. 24)

Libbie Gubanc (Dec. 4)

Jo Mohorcic (Dec. 14)

Mae Baraga (Dec. 7)

Emma Lincoln (Dec. 1)

Vicki Kmett (Dec. 5)

Mary Peterlin (Dec. 6)

Joe Gornick will speak on "Nostalgia" on Tony's Polka Party, 93 FM, on Wednesday from 3:00-5:30 p.m.

St. Mary's Holy Name Society is sponsoring a Goulash Dinner Sat., Dec. 1.

For tickets phone Joseph Sajovic (541-2881), Ed Kocin (451-6792) or Lou Koenig (481-0800).

S.W.U. 41 meets

S.Z.Z. Branch No. 41 will hold their meeting on Tuesday, December 4, at 1:30 PM, at Waterloo Hall. Members are asked to attend and donate gifts or pastries for our party after the meeting.

Election of officers will take place, and collection of dues also. Gifts will be raffled off at the meeting to help our treasury.

We will have a nice party, so please members, do attend our yearly meeting on December 4. It is a very important meeting.

Thank you so very much. "Val" Fortuna, Sec'y

Art Guild says thanks

The Slovenian National Art Guild thanks all the people and many exhibitors who took part and attended our Arts and Crafts Expo. The response was most gratifying and appreciated. Plans are being made for another expo and exhibit before the holidays in 1980.

Winners of the raffle were: Carol Sadar, J. W. Yakos, Amalia Raab, I. Marotta, M. A. Elliff, Tony Vadnal, Mrs. Lee Vokas, Greta Marchus, N. C. McSwain, E. Harbie, Alice Opalich (Florida), Anne Hlad, Fred Pierce, Angie Baranowski, June Berkopec, Meg Garbucius.

Fran Bezdek, President

To all our Slovenian friends

"I've designed my store to give you the best possible in Beef (Amish), Delicious Donuts, Tastiest Danish, out of this world Italian Bread, and Real Italian Pizza, Friendly Help, Late Hours, and all grocery at lowest prices. Please visit my store at 25861 Chardon Rd. at Richmond Rd. and receive a small cheese pizza with this ad. Have a Happy Holiday".

Richard Corso

(Formerly Calabrese's)

CORSO'S

25861 CHARDON RD.

(at Richmond Rd.)

Party Style Food 732-7363

IN OUR DELI

LEONA BOLOGNA \$1.59 lb.

SWISS CHEESE \$2.79 lb.

Lowest Beer prices

Allowed by State law

Tired of Chain Store Beef!

CORSO SELLS ONLY

"AMISH BEEF"

Full Line - Cut to Order

- LEAN HAMBURGER \$1.38 LB. -

- CHOICE GROUND CHUCK \$1.58 LB. -

If Not Fully Satisfied, we'll double your money back

VAC-PAK

BACON

69c lb

WITH EACH \$5.00 PURCHASE

(Nov. 30 to Dec. 6)

MONDAY NIGHT IS FOOTBALL N RIB NIGHT

1 lb. Rib Dinner w. Potatoes, Veg., Roll \$1.99 -- (after 3 p.m.)

Now Carry Out Pizza

REAL ITALIAN PIZZA

To Take Out Call 732-7363

(ALLOW 20 MINUTES)

GOOD FOR ONE SMALL CHEESE PIZZA

FREE WITH THIS AD